

Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkownika!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z *base* (rys. A) i *connector* (rys. B).

TWIST bottle 750 compact i *TWIST bike base* mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

Uwaga: Nie nadaje się do jazdy downhill!

TWIST bottle 750 compact jest przeznaczona z zamkniętym korkiem tylko do wody niegazowanej. Gdy korek jest otwarty lub zdemontowany, wówczas *TWIST bottle 750 compact* nadaje się również do przewożenia napojów gazowanych.

Butelki używać tylko w temperaturze zewnętrznej od 0 do 40°C. Do butelki wlewać tylko napoje o maksymalnej temperaturze 40°C.

TWIST bottle 750 compact bez uchwytu można myć zmywarkie w temperaturze do 50°C, nie można go stosować w kuchenkach mikrofalowych!

Nie wkładać produktu do zamrażarki!

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy butelka jest prawidłowo zatrzasknięta i czy *TWIST bike base* nie ma zabrudzeń! W przypadku jakichkolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 750 ml

Materiał butelki: PE (bez BPA, bezpieczny dla żywności), PP, PAGF, TPE, silikon, wyprodukowano we Włoszech

Materiał *base/connector*: PA66GF, neodym, stal nierdzewna, silikon, wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

TWIST bike base należy montować na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej i podsiódłowej ramy roweru (rys. D).

Podczas montażu zwrócić uwagę, aby zatrzaski i oznaczenie „up” na *TWIST bike base* były skierowane do góry. W przypadku *TWIST bottle 750 compact* logo FIDLOCK musi być skierowane do góry. Musi być ono czytelne i nie może być umieszczone „do góry nogami” (rys. D).

Dla skutecznego zamocowania *TWIST bike base* na rowerze wymagany jest moment dokręcenia wynoszący 2 niutonometry (Nm).

Jeżeli podczas jazdy wystąpią wibracje, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami.

Wskazówka: Należy stosować tylko dostarczone śruby! Śruby z wyższym łbem powodują, że *TWIST bottle 750 compact* nie ma stabilnego połączenia z *TWIST bike base* i może odpaść podczas jazdy (rys. E).

W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego handlowca!

Wskazówka: Należy stosować tylko dostarczone śruby! Śruby z wyższym łbem powodują, że *TWIST bottle 750 compact* nie ma stabilnego połączenia z *TWIST bike base* i może odpaść podczas jazdy (rys. E).

W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego handlowca!

LUZOWANIE CONNECTOR

W celu zdjęcia butelki z *connector* należy obrócić rygiel przy użyciu monety/imbusa w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak by oznaczenie znalazło się w położeniu „open”, odwrotnie jest w podczas łączenia, wówczas oznaczenie musi się znajdować w położeniu „close” (rys. F).

W celu zdjęcia butelki z *connector* należy obrócić rygiel przy użyciu monety/imbusa w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak by oznaczenie znalazło się w położeniu „open”, odwrotnie jest w podczas łączenia, wówczas oznaczenie musi się znajdować w położeniu „close” (rys. F).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę na wodę w czystej wodzie!

Przed rozpoczęciem jazdy należy się zapoznać ze sposobem korzystania z *TWIST bottle 750 compact* i *TWIST bike base* oraz sprawdzić poprawność ich działania. Upewnić się, że montaż został wykonany prawidłowo.

Aby połączyć *TWIST bottle 750 compact* z rowerem, należy ją nasunąć na *TWIST bike base*. Następnie należy zatrzasknąć *TWIST bottle 750 compact* na *TWIST bike base* (rys. G). Po mechanicznym zatrzasknięciu rozlegnie się „dźwięk kliknięcia”.

Aby odciągnąć *TWIST bottle 750 compact* od *TWIST bike base* trzeba ją obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aż poluzują się magnesy i zatrzask (rys. H).

Uwaga: Należy zwrócić uwagę, że po zdjęciu korka z pokrywy lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypłynąć ciecz!

Uwaga: Należy zwrócić uwagę, że po zdjęciu korka z pokrywy lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypłynąć ciecz!

Uwaga: Należy zwrócić uwagę, że po zdjęciu korka z pokrywy lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypłynąć ciecz!

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

TWIST bottle 750 compact oraz *TWIST bike base* są przeznaczone do montażu i użytkowania na ramie roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i jest zabronione, ponieważ może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i jest zabronione, ponieważ może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

UTYLIZACJA

TWIST bottle 750 compact i *TWIST bike base* można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkownika.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Dotarliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem *TWIST bottle 750 compact* i *TWIST bike base*, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem *TWIST bottle 750 compact* i *TWIST bike base*, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

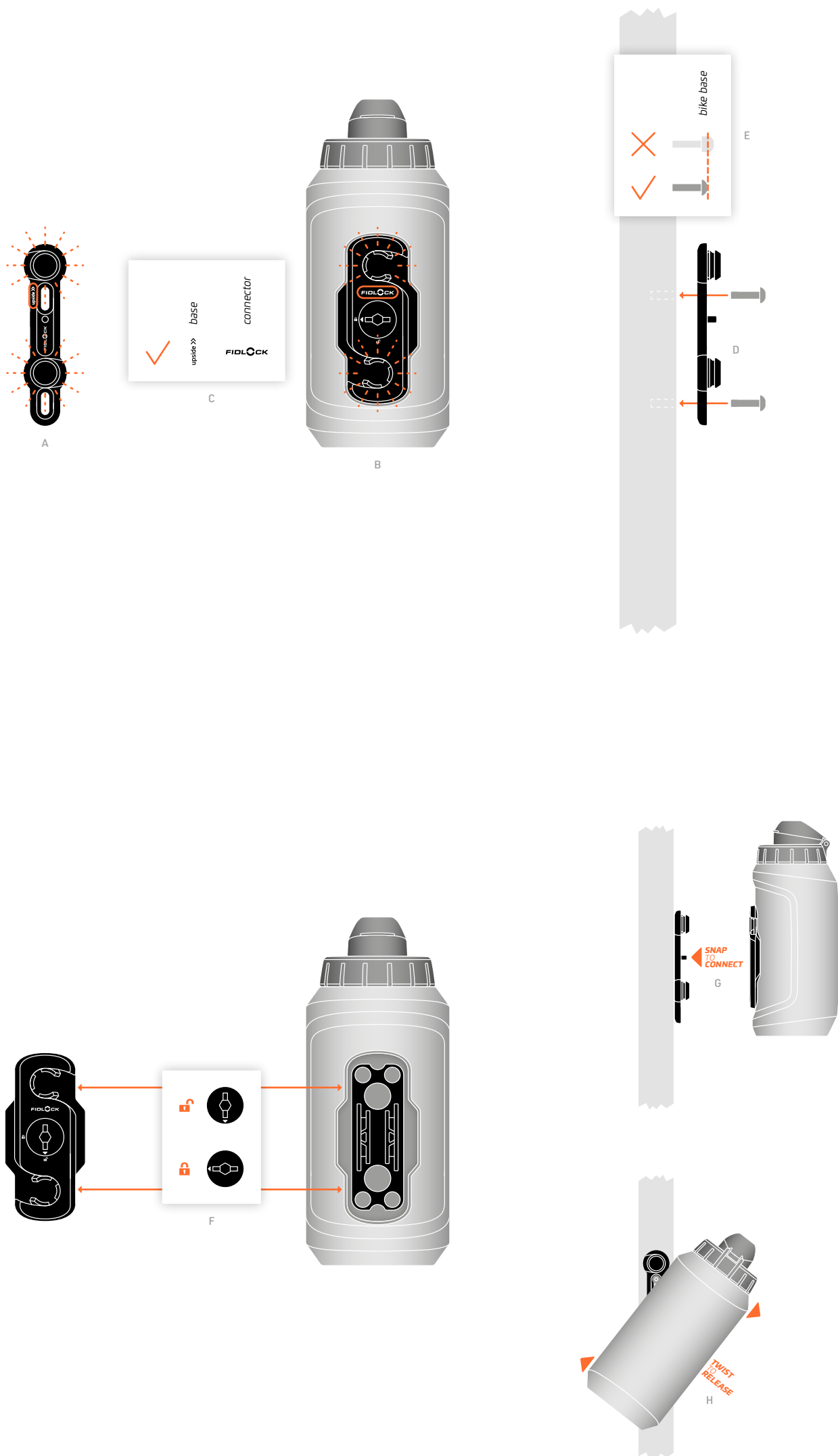
Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock.com/consumer



FIDLOCK.

TWIST
bottle 750 compact +
bike base

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte!ej!

☞**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

TWIST je magneticko-mechanický přidržný systém skládající se z base (obr. A) a *connector* (obr. B). *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* se smí používat výhradně ve směřen s k tomu určenými originálními výrobky *TWIST*. Jinak nemůže dojít k mechanickému zajištění.

Pozor: Není vhodné pro sjezd!

TWIST bottle 750 compact je s uzavřeným ochranným uzávěrem vhodný pouze pro nepřerlivou vodu. Při otevřením nebo demontovaném ochranném uzávěru je *TWIST bottle 750 compact* vhodný i pro přepravu syčených nápojů. Láhev používejte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévejte pouze napóje s maximální teplotou 40 °C.

TWIST bottle 750 compact lze myt v myčce nádobí do 50 °C bez držáku a není vhodný do mikrovlnné trouby!

Nevkládejte výrobek do mrazničky!

Před každým použitím zkontrolujte, zda láhev správně zaskočila a *TWIST bike base* neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vady, přerušte okamžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

☞**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Kapacita: 750 ml
Materiál láhve: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, PAGF, TPE, silikon, vyrobeno v Itálii
Materiál base/*connector*: PA66GF, neodym, ušlechtilá ocel, silikon, vyrobeno v Číně

☞**MONTÁŽ**

Montáž *TWIST bike base* probíhá na závitových pouzdrech poskytovaných výrobcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. D). Při montáži dbejte na to, aby šípky a značení „up“ na *TWIST bike base* ukazovaly směrem nahoru. U *TWIST bottle 750 compact* logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelná a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. C).

Pro spolehlivé připevnění *TWIST bike base*na jízdní kole je potřebný utahovací moment sroubů 2 newtonmetry (Nm).

Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhve a rámu kola.

Čištění své kolo před poskrábáním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

Upozornění: Používejte pouze dodané srouby! Srouby s vyšší hlavou vedou k tomu, že *TWIST bottle 750 compact* není pevně spojený s *TWIST bike base* a během jízdy se uvolní (obr. E).

Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

☞**UVOLNĚNÍ CONNECTOR**

Láhev uvolníte z *connector* otočením západky minci/imbusem proti směru hodinových ručiček tak, aby značka byla v poloze „open“, při spojení postupujte obráceně do polohy „close“ (obr. F).

☞**POUŽITÍ**

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou!

Před zahájením cesty se seznámte s manipulací s *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Pro spojení *TWIST bottle 750 compact* s kolem ji přiblížte k *TWIST bike base*. Nechte poté *TWIST bottle 750 compact* zaklapnout do *TWIST bike base* (obr. G). Uslýcháte zvuk „cvaknutí“ mechanického zaskočení.

K uvolnění *TWIST bottle 750 compact* z *TWIST bike base* jim otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní magnety a západka (obr. H).

Pozor: Dávejte pozor na to, že z láhve může vytékat kapalina, když z víka odstraníte ochranný uzávěr nebo jej nezavřete správně!

☞**POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU**

TWIST bottle 750 compact a *TWIST bike base* je určen k montáži a použití na rámu jízdního kola na závitových pouzdrech poskytovaných výrobcem. Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za nesprávné použití a je zakázáno, protože by jinak mohlo vést k poruchám, poškození nebo zranění.

☞**LIKVIDACE**

TWIST bottle 750 compact a *TWIST bike base* lze zlikvidovat s domovním odpadem. Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaší zemi.

☞**ZÁRUKA**

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nej přesnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost.

Pokud *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* jsou používány kj jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo svěpomocí opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

☞**IMPRESUM**

Tento výrobek je chráněn jednou nebo více z následujících zveřejněných patentových přihlášek. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

☞**УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из *base* (рис. А) и *connector* (рис. В). *TWIST bottle 750 compact* и *TWIST bike base* разрешается использовать только вместе с предназначенными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация.

Внимание: Не подходит для даунhill!

TWIST bottle 750 compact с защитной крышкой предназначена только для негазированной воды. При открытой или снятой защитной крышке *TWIST bottle 750 compact* также подходит для транспортировки газированных напитков.

Используйте бутылку только при температуре окружающей среды от 0 до 40°С. Заливайте в бутылку горячие напитки только до температуры 40 °C. *TWIST bottle 750 compact* можно мыть в посудомоечной машине без крепления при температуре до 50 °C, но нельзя нагревать в микроволновой печи!

Не помещайте изделие в морозильник!

Проверяйте перед каждым использованием, правильно ли зафиксирована бутылка, и нет ли на *TWIST bike base* загрязнения! Если будут обнаружены какие-либо недостатки, немедленно прекратите использование и обратитесь в магазин!

☞**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Емкость: 750 мл

Материал бутылки: ПЭ (без содержания БФА, безвредный для пищевых продуктов), ПП, ПАГФ, ТПЭ, силикон, Изготовлено в Италии

Материал base/*connector*: PA66GF, неодим, нержавеющей сталь, силикон, Изготовлено в Китае

☞**МОНТАЖ**

TWIST bike base монтируется к предусмотренным изготовителем резьбовым втулкам на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. D). При монтаже проследите за тем, чтобы стрелки и отметки «up» на *TWIST bike base* смотрели вверх. У*TWIST bottle 750 compact* логотип FIDLOCK должен смотреть вверх, легко читаться и не «располагаться вверх ногами» (рис. С).

Для надежного крепления *TWIST bike base* к велосипеду необходим момент затяжки 2 ньютон-метра (Нм).

Если во время движения возникнет вибрация, это может привести к контакту бутылки и рамы велосипеда. Для защиты Вашего велосипеда от царапин используйте прилагаемую защитную наклейку.

Указание: Используйте только прилагаемые винты! Винты с более высокой головкой приведут к тому, что *TWIST bottle 750 compact* не будет прочно соединена с *TWIST bike base* и во время движения отсоединится (рис. Е).

Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за советом в магазин!

☞**ОТСОЕДИНЕНИЕ CONNECTOR**

Для отсоединения бутылки от *connector* поверните задвижку монетой/ключом против часовой стрелки, чтобы маркировка располагалась в положении «open»; а при присоединении, наоборот, в положении «close» (рис. F).

☞**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой!

Перед началом движения ознакомьтесь с обращением с *TWIST bottle 750 compact* и *TWIST bike base* , а также проверьте их безупречное функционирование. Убедитесь в том, что сборка осуществлена правильно. Чтобы соединить *TWIST bottle 750 compact* с велосипедом, поднесите ее к *TWIST bike base*. Защелкните *TWIST bottle 750 compact* на *TWIST bike base* (рис. G). Вы услышите «щелчок» механической фиксации. Для отсоединения *TWIST bottle 750 compact* от *TWIST bike base* поверните ее по часовой стрелке, чтобы отсоединились как магниты, так и фиксатор (рис. H).

Внимание: Учитывайте то, что из бутылки может вытечь жидкость, если Вы снимете с крышки защитный колпачок или неправильно закроете его!

☞**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

Использованием *TWIST bottle 750 compact* и *TWIST bike base* по назначению являются монтаж и использование на раме велосипеда в предусмотренных изготовителем резьбовых втулках. Любое применение, отличающееся от использования по назначению, считается ненадлежащим и запрещено, т. к. это может привести к неправильному функционированию, повреждениям или травмам.

☞**УТИЛИЗАЦИЯ**

TWIST bottle 750 compact и *TWIST bike base* можно выбрасывать с обычным домашним мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране положения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

☞**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению.

Мы снимаем с себя ответственность за возможный вред вследствие использования *TWIST bottle 750 compact* и *TWIST bike base* не по назначению, ненадлежащим образом или самостоятельного ремонта.

☞**ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ**

Это изделие защищено одной или несколькими опубликованными патентными заявками. Дополнительная информация по патентной защите серии изделий *TWIST* приведена на: www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Vчастковий суд Ганновера), HRB 204281. Эл. почта: info-bike@fidlock.com

SK

Před montážou a prvým použitím si pozorně přečtajte tento návod na použití a uschovejte ho!

☞**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

TWIST je magneticko-mechanický systém držiačok pozostávajúcih z *base* (obr. A) a *connector* (obr. B).

Použitie *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* smie byť len v spojení s použitými originálnymi výrobkami *TWIST*. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu.

Pozor: Nevhodné na zjazd (Downhill)!

TWIST bottle 750 compact je vhodná len pre neperlivú vodu so zatvoreným ochranným uzáverom. S otvoreným alebo odstráneným ochranným uzáverom na *TWIST bike base* môžete piť aj na prepravu sytených nápojov. Flaušu používajte len vtedy, keď je vonkajšia teplota medzi 0 a 40 °C. Flaušu pítte len nápoji s maximálnou teplotou 40 °C.

TWIST bottle 750 compact je vhodná do umývačky riadu do 50 °C bez držáka a nie je vhodná do mikrovlnnej rúry!

Nevkladajte výrobok do mrazničky!

Pred každým použitím skontrolujte, či je flauša správne zapadnutá a či je *TWIST bike base* bez nečistôt! Ak sa vyskytnú akékoľvek chyby, okamžite ich prestaňte používať a kontaktujte svojho špecializovaného predajcu!

☞**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Objem: 750 ml

Materiál flauše: PE (bez BPA, bezpečné pre potraviny), PP, PAGF, TPE, silikón, vyrobené v Taliansku
Materiál base/*connector*: PA66GF, Neodym, ušľachtilá oceľ, silikón , vyrobené v Číne

☞**MONTÁŽ**

Montáž *TWIST bike base* sa vykoná na pudzro so závitom poskytnuté výrobcom na spodnej alebo sedlovej rúrke rámu bicykla (obr. D). Počas montáže sa uistíte, že šípka a značka „hore“ na *TWIST bike base* smerujú nahor. V prípade *TWIST bottle 750 compact* musí logo FIDLOCK smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C).

Na spoľahlivé pripavenie *TWIST bike base* k bicyklu je potrebný uťahovací moment skrutky 2 Newton metre (Nm).

Ak dôjde počas jazdy k vibráciám, flauša a rám bicykla sa môžu dostať do kontaktu. Pomocou priloženej nálepky na ochranu rámu ochránite svoj bicykel pred poškriabaním.

Upozornenie: Používajte len dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavou spôsobia, že *TWIST bottle 750 compact* nie je pevne spojená s *TWIST bike base* a môže sa počas jazdy uvoľniť (obr. E).

Ak si nie ste istý montážou, obráťte sa na svojho odborného predajcu!

☞**UVOLNENIE CONNECTOR**

Na uvoľnenie flauše z *connector* otočte západku pomocou mince/zásuvky proti smeru hodinových ručičiek tak, aby bola značka v polohe „open“, naopak pri pripájaní na „close“ (obr. F) .

☞**POUŽÍVANIE**

Pred prvým použitím flaušu dôkladne opláchnite čistou vodou!

Pred výjazdom sa oboznámte so zaobchádzaním *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* a skontrolujte ich správnu funkciu. Uistíte sa, že montáž bola vykonaná správne.

Ak chcete upevniť *TWIST bottle 750 compact* na bicykel vedte ju na *TWIST bike base*. Nechajte, aby sa *TWIST bottle 750 compact* potom prichytila na *TWIST bike base* (obr. G). Potom počujete „kliknutie“ mechanického zaskočenia.

Na uvoľnenie *TWIST bottle 750 compact* z *TWIST bike base* otočte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnia magnety aj západka (obr. H).

Pozor: Vezmite prosím na vedomie, že z flauše môže vytekať kvapalina, ak odstránite ochranný uzávěr z viečka alebo ak ochranný uzáver nezatvoríte správne!

☞**POUŽITIE PODĽA URČENIA**

TWIST bottle 750 compact a *TWIST bike base* sú určené na montáž a použitie na rám bicykla na závitové pudrá dodávané výrobcom. Akékoľvek použitie, ktoré sa liší od určeného použitia, sa považuje za nesprávne a je zakázané, pretože by inak mohlo viesť k chybným funkciám, poškodeniu alebo zraneniu.

☞**LIKVIDÁCIA**

TWIST bottle 750 compact a *TWIST bike base* je možné zlikvidovať spolu s domovým odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

☞**RUČENIE**

Vyvinuli sme všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo najpresnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť.

Na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo iným používaním než podľa určenia neručíme. Ak sa *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* nepoužívajú podľa určenia, používajú nesprávne alebo svojvoľne opravujú, nie je možné ručiť za prípadné škody.

☞**IMPRESUM**

Tento výrobek je chránený jedným alebo viacerými zverejnenými patentami. Další informace o patentové ochrane radu výrobkov *TWIST* najdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií najdete na našej webovej stránke: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Nemecko, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: info-bike@fidlock.com

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg!

☞**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A *TWIST bike* egy mágneses tartórendszer, amely egy *base* (A ábra) és egy *connector* (B ábra) részből áll.

A *TWIST bottle 750 compact* és a *TWIST bike base* használatá kizárólag az erre tervezett eredeti *TWIST* termékekkel történhet. Ellenkező esetben nem tudnak mechanikusan bekattanani a részek.

Figyelem: Nem alkalmas Downhill kerékpározáshoz!

A *TWIST bottle 750 compact* zárt védőkupakkal csak szénsavasmentes vízhez alkalmas. Nyitott vagy lezserelt védőkupak esetén a *TWIST bottle 750 compact* szénasavas italok szállítására is alkalmas.

Csak akkor használja az üveget, ha a külső hőmérséklet 0°C és 40°C között van. Legfeljebb 40°C hőmérsékletű italokat töltsön az üvegbe.

A *TWIST bottle 750 compact* tartó nélkül legfeljebb 50 °C hőmérsékleten mosogatógébben is tisztítható és nem alkalmas mikrohullámú sütőben történő használatra!

Ne tartsa a terméket fagyaszóban!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a *TWIST bike base* szennyeződéstől mentes! Ha bármilyenhiba lép fel, azonnal hagyja abba a használatot és keresse fel a szakszűletet!

☞**MŰSZAKI ADATOK**

TWIST bottle 750 compact zárt védőkupakkal csak szénsavasmentes vízhez alkalmas. Nyitott vagy lezserelt védőkupak esetén a *TWIST bottle 750 compact* szénasavas italok szállítására is alkalmas. Csak akkor használja az üveget, ha a külső hőmérséklet 0°C és 40°C között van. Legfeljebb 40°C hőmérsékletű italokat töltsön az üvegbe. A *TWIST bottle 750 compact* tartó nélkül legfeljebb 50 °C hőmérsékleten mosogatógébben is tisztítható és nem szabad „fejjel lefelé” állnia (D ábra).

A *TWIST bike base* megbízható rögzítéséhez a kerékpáron 2 Newtonméter (Nm) csavar meghúzási nyomaték szükséges.

Ha menet közben vibráció történik, akkor az üveg és a váz egymáshoz érhet. Használja a mellékelt vévédő-matricát, hogy védje kerékpárját a karcolásokkal szemben.

Megjegyzés: Csak a mellékelt csavarokat használja! Magasabb fejjel rendelkező csavarok esetén elfordulhat, hogy a *TWIST bottle 750 compact* nem csatlakozik szorosan a *TWIST bike base* részhez és menet közben lecsavarodik (E ábra).

Ha bizonytalan a felszerelést illetően, kérjen segítséget szakszűletben!

☞**A CONNECTOR LECSAVARÁSA**

Az üveg *connector* részről történő lecsavarásához forgassa el a reteszt egy pénzérmével/ imbuzkulccsal az óramutató járásával ellenétes irányba, hogy a jelölés az „open” pozícióban álljon; csatlakoztatás esetén a „close” pozícióig (F ábra).

☞**HASZNÁLAT**

Első használat előtt gondosan öblítse ki a vizesüveget tiszta vízzel!

Indulás előtt ismerje meg a *TWIST bottle 750 compact* és a *TWIST bike base* használatát és ellenőrizze azok kifogástalan működését. Győződjön meg róla, hogy megfelelően történt a felszerelés.

A *TWIST bottle 750 compact* és a kerékpár egymáshoz csatlakoztatásához vezesse azt a *TWIST bike base* részhez. Hagyja, hogy a *TWIST bottle 750 compact* a *TWIST bike base* részre kattanjon (G ábra). A mechanikus bekattanás „klikk-hangját” fogja hallani.

A *TWIST bottle 750 compact TWIST bike base* részről történő lecsavarásához forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a mágnesek és a reteszelés is leválasszon (H ábra).

Figyelem: Ügyeljen arra, hogy folyadék folyhat ki az üvegből, ha leveszi a védőkupakot a fedélről, vagy ha nem megfelelően zár a védőkupak!

☞**RENDELTETTÉSZERŰ HASZNÁLAT**

A *TWIST bottle 750 compact* és a *TWIST bike base* a kerékpárvázon a gyártó által erre a célra kialakított menetes hüvelyekre történő felszerelésre és azon történő használatra készült.

A rendelétszerű használatól eltérő minden használat rendeltetésselensnek minősül és tilos, mivel ellenkező esetben hibás működést, károkat vagy sérüléseket okozhat.

☞**ÁRTALMATLANÍTÁS**

A *TWIST bottle 750 compact* és a *TWIST bike base* a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható. Az ártalmatlanítás során vegye figyelembe az országbán érvényes környezetvédelmi előírásokat.

☞**FELELŐSSÉG**

Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a használati útmutató helyes, teljes és a lehető legpontosabb legyen. Eltérések azonban nem zárhatók ki teljesen, így a rendelkezésre bocsátott használati útmutatóban lévő hibáért nem tudunk felelősséget vállalni.

A használati utasítás be nem tartásából vagy a rendeltetésselenes használatból származó károkkért nem vállalunk felelősséget.

Ha a *TWIST bottle 750 compact* és a *TWIST bike base* használatá nem a célnak megfelelő, és nem rendeltetészerű, vagy saját kezű javításokat végez rajta, akkor az esetleges károkkért nem vállalunk felelősséget.

☞**IMPRESZUM**

Erre a termékre a közzétett szabadalmi bejelentések legalább egyike vonatkozik. A *TWIST*-termékszalád szabadalmi védelmére vonatkozó további információkat a www.fidlock.com/patents oldalon talál.

Részletesebb információkhoz keresse fel a weboldalunkat: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Németország, AG Hannover, HRB 204